

accident ferroviaire	حادث تصادم قطارين	rapport sur un accident	تقرير عن حادث
avant hier soir	مساء أول أمس	crash d'un hélicoptère	سقوط طائرة مروحية
équipes de secours	فرق الإنقاذ	qui a causé la mort de sept personnes	راح ضحيته سبعة أشخاص
a sorti des décombres	أخرجت من تحت الحطام	le pilote et son assistant	الطيار ومساعدته
un certain nombre de disparus	عدد من المفقودين	a tenu une conférence de presse	عقد مؤتمراً صحفياً
équipe d'enquête	فريق التحقيق	le chef de sécurité de la région sud	مدير الأمن في المنطقة الجنوبية
de conception ancienne	من تصميم قديم	a trouvé la mort	لقي حتفه
non équipé d'appareils	غير مزود بأجهزة	la commission d'enquête	هيئة التحقيق
un réseau géant et complexe	شبكة عملاقة ومعقدة	le plan de vol	خطة الطيران
qui relie la capitale à ses banlieues	تربط العاصمة بضواحيها	conditions normales	ظروف طبيعية
être souterrain	يقع تحت سطح الأرض	conditions atmosphériques favorables	شروط جوية مناسبة
a causé des blessures à près de cent personnes	جرح فيه قرابة مائة شخص	la météo s'est soudainement dégradée	الأحوال الجوية ساءت فجأة
la plus grande catastrophe de l'histoire	أكبر كارثة في التاريخ	une panne dans les appareils de pilotage	عطل في أجهزة القيادة
attendant l'autorisation d'entrer dans la gare	في انتظار الإذن بدخول المحطة	le dernier contact avec le capitaine	آخر اتصال تم بالقبطان
a refusé d'évoquer les causes	رفض الحديث عن الأسباب	tout va pour le mieux	كل شيء على ما يرام
commission d'enquête	لجنة تحقيق	les décombres de l'avion ont été transférés	تم نقل حطام الطائرة
il examine deux hypothèses	ينظر في احتمالين	pour des examens supplémentaires	للمزيد من الفحوصات
un dysfonctionnement des appareils	حدوث خلل في الأجهزة	pour essayer de comprendre les causes exactes	محاولة فهم الأسباب الفعلية
une erreur [humaine] de la part du cheminot	خطأ من جانب السائق	les prédispositions sont prises pour transporter le corps	تمت الاستعدادات لنقل الجثمان
		il a été décidé d'effectuer des examens complets	تقرر إجراء فحوصات شاملة
		le domaine du transport aérien civil et touristique	مجال الطيران المدني السياحي

تقرير عن حادث خيالي ١

أول تقرير عن حادث سقوط الطائرة المروحية التي راح ضحيته سبعة أشخاص من بينهم الطيار ومساعدته .

عقد مدير الأمن في المنطقة الجنوبية مؤتمراً صحفياً خاصاً بحادث الطائرة المروحية الذي لقي فيه خمسة سياح حتفهم إضافة إلى قائد الطائرة ومساعدته . وقد أكد المسؤول الأمني بعد تقديمه لتقرير هيئة التحقيق في الحادث على أن خطة الطيران لهذه المروحية وضعت في ظروف طبيعية وبشروط جوية مناسبة، لكن الأحوال الجوية ساءت فجأة وأدت إلى عطل في أجهزة القيادة . وأضاف أن الغريب أن آخر اتصال تم بقبطان الطائرة ذكر فيه أن الرؤية واضحة وأن كل شيء على ما يرام .

وقد تم نقل حطام الطائرة إلى العاصمة للمزيد من الفحوصات التقنية لمحاولة فهم الأسباب الفعلية للحادث .

ومن جهة أخرى تمت الاستعدادات لنقل جثمان كل ضحية إلى محل إقامة ذويه . كما تقرر إجراء فحوصات شاملة لكل الطائرات المروحية المستعملة حالياً في مجال الطيران المدني السياحي .

تقرير عن حادث خيالي ٢

قتل تسعة عشر شخصاً على الأقل في حادث تصادم قطارين في العاصمة مساء أول أمس، وأخرجت فرق الإنقاذ يوم أمس عشر جثث من تحت الحطام وما زالت تبحث عن عدد من المفقودين .

وقال مسؤول في فريق التحقيق في الحادث، إن القطار الذي صدم الثاني هو من تصميم قديم غير مزود بأجهزة إلكترونية تحذر السائق عند الاقتراب من قطار آخر.

وتصادم القطاران في جزء من شبكة عملاقة ومعقدة تربط العاصمة بضواحيها، ويقع جزؤها الأكبر تحت سطح الأرض .

واعتبر هذا الحادث الذي جرح فيه قرابة مائة شخص، بعضهم بجروح خطيرة، أكبر كارثة في تاريخ الشبكة التي بدأ بناؤها قبل أربعين سنة .

وقال عمدة المدينة إن القطار الأول كان واقفاً خارج محطة في انتظار الإذن بدخول المحطة، عندما صدمه من الخلف القطار الثاني، وإن الصدمة كانت قوية جداً، وجعلت بعض عربات القطار الصادم تقفز إلى فوق عربات القطار المصدوم .

ورفض رئيس شبكة القطارات الحديث عن أسباب الحادث، لكنه قال إن لجنة تحقيق تنظر في احتمالين: الأول هو حدوث خلل في أجهزة القطار الصادم، والثاني هو خطأ من جانب سائق القطار الصادم.